

# SHAKIRA - Ojos Asi

ayer conocí un cielo sin sol

Ieri vidi un cielo senza sole

y un hombre sin suelo

e un uomo senza terra

un santo en prisión

un santo in prigione

y una canción triste sin dueño

e una canzone triste senza chi la possiede

ya he ya he ya la he

y conocí tus ojos negros

e conosco I tuoi occhi neri

ya he ya he ya la he

y ahora sí que no

e ora si che no

puedo vivir sin ellos yo

posso vivere senza loro io

coro/chorus

le pido al cielo sólo un deseo

chiesi al cielo solo un desiderio

que en tus ojos yo pueda vivir

che nei tuoi occhi io posso vivere

he recorrido ya el mundo entero

ho viaggiato il mondo intero

y una cosa te vengo a decir

e una cosa ti vengo a dire

viagé de bahrein hasta Beirut  
viaggiai dal bahrein fino a Beirut

fuí desde el norte hasta el polo sur

fui dal polo nord al polo sud

y no encontré ojos así

e non incontrai occhi così

como los que tienes tú

come quelli che hai tu

rabboussamai fikarrajjai  
fi ainaiha aralhayati  
ati ilaika min haza lkaaouni  
arjouka labbi labbi nidai

viaje de bahrein hasta Beirut

viaggiai dal Bahrein fino a Beirut

fuí desde el norte hasta el polo sur

fui dal polo nord al polo sud

y no encontré ojos así

e non incontrai occhi così

como los que tienes tú

come quelli che hai tu

ayer vi pasar una mujer

ieri vidi passare una donna

debajo de su camello

sotto il suo cammello

un río de sal un barco

un rio di sale, un barcone

abandonado en el desierto

abbandonato nel deserto

ya he ya he ya la he

y conocí tus ojos negros

Io conobbi I tuoi occhi neri

ya he ya he ya la he

y ahora sí que no

e ora sì che non

puedo vivir sin ellos yo

posso vivere senza di loro

coro/chorus

--

Eyes Like You

yesterday I knew a sky without sun  
and a man without ground  
a priest in prison  
and a sad song without an owner  
ya he, ya he, ya la he  
and I knew your black eyes  
ya he, ya he, ya la he  
and now yes that  
I can't live without them I  
asked to the heavens only one wish  
that in your eyes I can live  
I've traveled the entire world  
and a thing i'm coming to say to you  
I traveled from Bahrein until Beirut  
I went from the north until the south pole  
and I didn't find eyes like those  
like the ones you have

rabboussamai fikarrajai  
fi ainaiha aralhayati  
ati ilaika min haza lkaaouni  
arjouka labbi labbi nidai

I went from the north until the south pole

and I didn't find eyes like those  
like the ones you have  
yesterday I saw a passing woman  
underneath her camel  
a salt river, a boat  
abandoned in the desert

ya he, ya he, ya la he  
and I saw your black eyes  
ya he, ya he, ya la he  
and now yes that  
I can't live without them I  
asked to the heavens only one wish  
that in your eyes I can live  
I've traveled the entire world  
and a thing I'm coming to say to you  
I traveled from Bahrain until Beirut  
I went from the north until the south pole  
and I didn't find eyes like those  
like the ones you have

(Translated by Nicholas Jackson)

--

Note biografiche su SHAKIRA:

<http://it.wikipedia.org/wiki/Shakira>